Cargo Broker
St. Petersburg, Russia
www.cargobroker.ru

INSTITUTE CYBER-ATTACK EXCLUSION CLAUSE

ОГОВОРКА ИНСТИТУТА ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ ОБ ИСКЛЮЧЕНИИ РИСКОВ, СВЯЗАННЫХ С КОМПЬЮТЕРНОЙ ПРЕСТУПНОСТЬЮ

1.1. Subject only to clause 1.2 below, in no case shall this insurance cover loss damage liability or expense directly or indirectly caused by or contributed to by or arising from the use or operation, as a means for inflicting harm, of any computer, computer system, computer software programme, malicious code, computer virus or process or any other electronic system.

1.2. Where this clause is endorsed on policies covering risks of war, civil war, revolution, rebellion, insurrection, or civil strife arising therefrom, or any hostile act by or against a belligerent power, or terrorism or any person acting from a political motive, Clause 1.1 shall not operate to exclude losses (which would otherwise be covered) arising from the use of any computer, computer system or computer software programme or any other electronic system in the launch and/or guidance system and/or firing mechanism of any weapon or missile.

1.1. За исключением случая, указанного в нижеследующем пункте 1.2, настоящее страхование в любом случае не покрывает гибель, повреждение, ответственность или расходы, прямо или косвенно вызванные или возникновению которых способствовало любое применение или использование в качестве средства нанесения ущерба любого компьютера, компьютерной системы, компьютерного программного обеспечения, вредоносного кода, компьютерного вируса или процесса или любой другой электронной системы.

1.2. В случая дополнения настоящей оговоркой страхового полиса, покрывающего военные и забастовочные риски, пункт 1.1 настоящей оговорки не исключает убытки (которые он исключает во всех остальных случаях), вызванных применением или использованием любого компьютера, компьютерной системы, компьютерного программного обеспечения или любой другой электронной системы в системе управления пуском и/или наведением и/или пусковом механизме ракетного или любого другого оружия.

CL380 10/11/03

В случае разногласий при толковании оговорки следует руководствоваться оригинальным английским текстом